

имени Генеральной Ассамблеи будет осуществлять полномочия и функции по наблюдению, определенные Выездной миссией в ее специальном докладе, и при котором будут состоять наблюдатели и сотрудники, назначенные Генеральным Секретарем по консультации с Комиссаром;

4. *рекомендует* далее базировать организацию и проведение плебисцита на мероприятиях предложенных в главе IV специального доклада Выездной миссии, с теми изменениями в деталях, относительно которых управляющая власть договорится с Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту, а также на тех дополнительных мероприятиях, которые могут быть предложены Комиссаром в целях обеспечения свободной и нейтральной обстановки для плебисцита;

5. *предлагает* Комиссару Организации Объединенных Наций по плебисциту представить Совету по Опеке для рассмотрения и препровождения Генеральной Ассамблее на ее одиннадцатой сессии доклад об организации, проведении и результатах плебисцита, для того чтобы Генеральная Ассамблея могла, в консультации с управляющей властью, взвесить эти результаты и определить, какие дальнейшие меры надлежит принять по достижению независимости Золотым Берегом, в свете всех обстоятельств и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке;

6. *просит* Совет по Опеке, согласно постановлению Соглашения об опеке и Устава, и впредь осуществлять свои функции либо на своих очередных, либо, в случае необходимости, на специальных сессиях и принимать в соображение любые вопросы, которые могут возникнуть или быть переданы ему в связи с подопечной территорией;

II. Относительно будущего Того под французским управлением,

принимая во внимание заявления управляющей власти Того под французским управлением, содержащиеся в специальном докладе²⁶ Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1955 года в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением о том, что сама управляющая власть, учитывая взгляды Территориальной ассамблеи, рассматривает возможность предпринять со временем опрос населения территории для выяснения его желаний в отношении будущего территории,

принимая также к сведению заявления представителя Франции как в Четвертом комитете, так и в Совете по Опеке о том, что его правительство в принципе поддерживает предложения Выездной миссии,

принимая также к сведению выраженное Выездной миссией мнение, что после некоторых политических реформ, намечаемых в настоящее время управляющей властью, будут предприняты шаги к выяснению желаний населения территории в отношении его будущего,

1. *соглашается* с заключением Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1955 года в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением, касающимся Того под французским управлением, о том, что осуществление намечаемых политических реформ

сыграет полезную роль, позволив в скором времени выяснить желания населения территории в отношении его будущего прямыми демократическими методами;

2. *рекомендует*, чтобы этот опрос населения был произведен под наблюдением Организации Объединенных Наций, как и в отношении Того под британским управлением;

3. *предлагает* Совету по Опеке на своей предстоящей очередной сессии подвергнуть этот вопрос специальному изучению в консультации с управляющей властью и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад, по возможности на ее одиннадцатой сессии.

556-е пленарное заседание,
15 декабря 1955 г.

945 (X). Сообщение правительства Нидерландов относительно Нидерландских Антильских островов и Суринама

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что в резолюции 222 (III) от 3 ноября 1948 года Генеральная Ассамблея, приветствуя всякое развитие самоуправления в самоуправляющихся территориях, все же признала необходимым, чтобы Организация Объединенных Наций общалась о всех изменениях в государственном статусе каждой такой территории, в результате которых ответственное за нее правительство считает излишним представлять информацию, касающуюся этой территории, согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что в резолюции 747 (VIII) от 27 ноября 1953 года Генеральная Ассамблея просила правительство Нидерландов сообщить Генеральному Секретарю о результатах переговоров между представителями Нидерландов, Нидерландских Антильских островов и Суринама и предложила Комитету по информации о самоуправляющихся территориях представить Генеральной Ассамблее доклад о полученной информации,

получив сообщение²⁸ от 30 марта 1955 года, в котором правительство Нидерландов препроводило Генеральному Секретарю конституционные постановления, содержащиеся в Статуте Королевства Нидерландов, обнародованном 29 декабря 1954 года, а также соответствующий пояснительный меморандум,

ознакомившись с докладом²⁹, составленным Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях на его сессии в 1955 году, по вопросу о прекращении передачи информации, касающейся Нидерландских Антильских островов и Суринама,

учитывая, что Генеральная Ассамблея правомочна решать вопрос о том, достигла ли или не достигла та или иная самоуправляющаяся территория полного самоуправления, о котором говорится в главе XI Устава Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* представленную документацию и сделанные пояснения, согласно которым население Нидерландских Антильских островов и Су-

²⁸ A/AC.35/L.206.

²⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия. Дополнения №№ 16 и 16 A (2908 и Add.1).

ринама через посредство своих свободно избранных представительных органов признало новый конституционный строй, а также принимает к сведению мнение правительства Нидерландов;

2. *выражает мнение*, без отступления от позиции Организации Объединенных Наций, подтвержденной резолюцией 742 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 27 ноября 1953 года, и без нарушения соответствующих постановлений Устава Организации Объединенных Наций, на основе имеющейся в ее распоряжении информации, представленной правительством Нидерландов, и в соответствии с желанием правительства Нидерландов, что прекращение передачи информации, предусмотренной в статье 73е Устава, в отношении Нидерландских Антильских островов и Суринама является обоснованным.

*557-е пленарное заседание,
15 декабря 1955 г.*

946 (X). Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в своих резолюциях 558 (VI) от 18 января 1952 года, 752 (VIII) от 9 декабря 1953 года и 858 (IX) от 14 декабря 1954 года она предложила управляющей власти каждой подопечной территории, за исключением Сомали под итальянским управлением, включать в каждый годовой отчет сведения о принятых или проектируемых мерах, имеющих целью подготовку к самоуправлению или независимости, а также о приблизительных сроках, которые потребуются для проведения таких мер, и просила Совет по Опеке включать во все свои доклады Генеральной Ассамблеи особый раздел, касающийся этого вопроса и излагающий в каждом случае заключения и рекомендации Совета,

отмечая с сожалением, что в докладе³⁰ Совета, охватывающем период с 17 июля 1954 года по 22 июля 1955 года, не содержится особого раздела, предусмотренного в вышеупомянутых резолюциях,

отмечая далее, что резолюцией 1254 (XVI) от 19 июля 1955 года Совет постановил в связи с этим вопросом поручить каждому из своих редакционных комитетов по составлению соответствующих годовых отчетов разрабатывать, начиная с семнадцатой сессии Совета, в порядке выполнения своих обычных функций и в свете резолюций 752 (VIII) и 858 (IX) Генеральной Ассамблеи, надлежащие проекты заключений и рекомендаций, касающихся вопроса достижения данной территорией самоуправления или независимости,

1. *обращает внимание* Совета по Опеке на то значение, которое она продолжает придавать вопросу достижения подопечными территориями самоуправления или независимости;

2. *просит* Совет принять меры к тому, чтобы выработанный им порядок для работы по этому вопросу в будущем позволял ему полностью выполнять постановления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в соответствии с этим включить в свой ближайший доклад Генеральной Ассамблеи и в свои последующие доклады Генеральной Ассамблеи особый

раздел, содержащий указанную в этих резолюциях информацию, а также заключения и рекомендации по ней Совета.

*557-е пленарное заседание,
15 декабря 1955 г.*

947 (X). Вопрос о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 392 (V) от 15 декабря 1950 года, в которой рекомендуется, чтобы та часть границы между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией, которая еще не установлена путем международных соглашений, была делимитирована путем двусторонних переговоров между правительством Эфиопии и управляющей властью,

напоминая также о своей резолюции 854 (IX) от 14 декабря 1954 г., в которой Генеральная Ассамблея настоятельно просила правительства Эфиопии и Италии приложить все усилия к достижению окончательного разрешения вопроса о границе путем непосредственных переговоров,

отметив одобрительные мнения, выраженные на ее десятой сессии представителями правительства Эфиопии и Италии,

заслушав заявления представителя Лиги сомалийской молодежи, сделанные в Четвертом комитете,

принимая во внимание успехи, достигнутые в переговорах между правительствами обеих стран с июля 1955 года,

будучи уверенной в доброй воле и готовности обеих правительств энергично продолжать непосредственные переговоры в целях делимитации границы в ближайшем будущем,

учитывая явную необходимость скорейшей делимитации границы между Эфиопией и подопечной территорией,

1. *рекомендует* правительствам Италии и Эфиопии ускорить непосредственные переговоры, которые они ведут в настоящее время, с тем чтобы вопрос о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией мог быть урегулирован возможно скорее;

2. *просит* правительства Италии и Эфиопии представить Генеральной Ассамблее на ее одиннадцатой сессии доклад о ходе этих непосредственных переговоров.

*557-е пленарное заседание,
15 декабря 1955 г.*

948 (X). Доклад Совета по Опеке за период с 17 июля 1954 г. по 22 июля 1955 г.

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад³⁰ Совета по Опеке за период с 17 июля 1954 года по 22 июля 1955 г.;

2. *рекомендует* Совету в дальнейшем учитывать в своих препиях замечания и соображения, высказанные во время обсуждения его доклада на десятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*557-е пленарное заседание,
15 декабря 1955 г.*

³⁰ Там же, Дополнение № 4 (A/2933).